

ProScanTM

Thermomètre à infrarouges sans contact



016-660

SPECIFICATIONS		Projet : 016-660 ProScan instructions FR rev3 1118	
		Item No. : 016-660 Part No. : 912-016660	
		Colours : Front cover is CMYK , inside is Black ink only.	
		☒ B/W ☒ CMYK ☐ Spots	
		Flat Size: 20.6 x 14 cm (open).	
		Assembled Size : 10.3 x 14 cm (folded).	
		Generated by : Jean-François Perron	



TABLE DES MATIÈRES

Caractéristiques.....	2
Introduction.....	3
Avantages de la prise de température à l'artère temporale (A.T.).....	4
Mesures de sécurité	5
Notes importantes	6
Apparence, configuration et fonctions du menu	7
• Sélection de l'unité de mesure de la température	
• Configuration de l'alerte sonore	
• Sélection de l'affichage par défaut : température corporelle ou de surface	
• Comment calibrer l'appareil	
• MARCHE/ARRÊT sonore	
• Quitter le mode configuration	
Mémoire.....	12
Boutons de sélection directe	13
Remplacer les piles	13
Comment prendre une température	14
Spécifications	15
Diagnostic des pannes	16

CARACTÉRISTIQUES

- Thermomètre sans contact
- Lecture instantanée (1 seconde)
- Précision professionnelle et fiabilité
- Facile à utiliser
- Usages multiples : corps, surface et air
- Alertes programmables
- 3 langues + mode silencieux pour prendre la température quand les enfants dorment
- Grand écran rétroéclairé pour lectures de nuit
- Alertes de fièvre de 3 couleurs différentes
- Alertes sonores pour indiquer des pics de températures et de fièvre
- Garde en mémoire les 32 dernières prises de température
- Affichage en °C ou °F
- Arrêt automatique pour une plus longue durée de vie des piles
- Longévité : 40 000 prises de température
- Garantie de 2 ans
- 2 piles AA incluses

INTRODUCTION

Félicitations, vous possédez maintenant le thermomètre à infrarouges ProScan^{MC} sans contact, notre technologie à infrarouges la plus récente.

Cette technologie permet la prise de température à l'artère temporale (A.T.) à une distance d'environ 3 à 5 cm du front. Il a été prouvé que cette méthode est plus précise que la prise de température tympanique et mieux tolérée que la prise de température rectale^{1,2}. Le thermomètre ProScan^{MC} offre donc des mesures précises, fiables et sécuritaires, en un instant.

Par contre, comme pour tous les autres types de thermomètres, il est essentiel d'utiliser correctement votre thermomètre ProScan^{MC} afin d'obtenir des résultats fiables et constants.

Veuillez lire attentivement ces instructions avant d'utiliser ce produit et conservez les instructions et votre Thermomètre ProScan^{MC} dans un endroit sûr.

¹Greenes D, Fleisher G. Accuracy of a Noninvasive Temporal Artery Thermometer for Use in Infants, Arch Pediatr Adolesc Med 2001; 155:376.

²Allegaert, Casteels, van Gorp, Bogaert, Tympanic, infrared skin, and temporal artery scan thermometers compared with rectal measurement in children: a real-life assessment. Curr Ther Res Clin Exp. 2014 May 8;76:34-8. doi: 10.1016/j.curtheres.2013.11.005.eCollection 2014.

AVANTAGES DE LA PRISE DE TEMPÉRATURE À L'ARTÈRE TEMPORALE (A.T.)

Le thermomètre ProScan^{MC} sans contact a été conçu pour prendre instantanément la température du front sans entrer en contact avec l'artère temporale. Comme cette artère est très rapprochée de la surface de la peau, elle permet une prise de température précise. Cette artère est reliée au cœur par l'artère carotide qui est reliée directement à l'aorte. Elles forment ainsi le tronc principal du système artériel. La prise de température dans cette zone est donc idéale par son efficacité, sa vitesse et son confort, par rapport aux autres méthodes de prise de température.

MESURES DE SÉCURITÉ

- Cet appareil peut être utilisé pour un usage professionnel ou personnel. Il ne doit être utilisé que pour les usages décrits dans ce manuel d'instructions.
- Cet appareil ne doit être utilisé qu'à une température ambiante entre 10°C et 40°C. Ne l'exposez pas à des températures de plus de 50°C ou de moins de -20°C.
- Cet appareil doit être conservé dans un lieu sec et propre.
- Ne laissez pas tomber le thermomètre. Protégez-le contre les impacts et les chocs.
- N'utilisez pas cet appareil sous une humidité relative de plus de 85 %.
- N'exposez pas le thermomètre au soleil ou à l'eau.
- Le verre protecteur recouvrant la lentille infrarouges est la partie la plus fragile du thermomètre. Ne touchez pas le verre avec vos doigts.
- Nettoyez le verre protecteur avec un coton-tige humidifié avec de l'alcool à 95%. N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs.
- N'utilisez jamais de piles rechargeables.
- Retirez les piles lorsque le thermomètre n'est pas utilisé pour une longue période pour conserver la durée de vie des piles.
- Un thermomètre à infrarouges ne devrait pas être utilisé si l'enfant a moins de deux ans ou pour gérer un problème de santé important si l'enfant est plus vieux.
- L'utilisation de ce thermomètre ne remplace pas une consultation avec votre professionnel de la santé.
- Les thermomètres à infrarouges ne devraient pas être utilisés tout de suite après un effort physique, avoir pris un bain ou être rentré à l'intérieur.
- Ne pas démonter le thermomètre. N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même. En cas de problème, veuillez contacter le service à la clientèle de A.M.G. Medical.
- Ce thermomètre ne doit être utilisé que sous la supervision d'un adulte.
- Garder les pile hors de portée des enfants.

NOTES IMPORTANTES

- Ce thermomètre est calibré et est prêt à être utilisé.
- La fiabilité des prises de température ne peut être garantie si la température est prise sur toute autre partie du corps que la zone temporale du front.
- La température corporelle augmente de 0.5°C entre 6:00 et 15:00.
- La température corporelle des femmes est généralement plus élevée de 0.2°C. Leur température corporelle varie aussi en fonction du cycle ovarien. Elle augmente de 0.5°C dans la seconde moitié du cycle et durant les premiers stades de la grossesse.
- Lorsque vous êtes assis, votre température corporelle est plus basse d'environ 0.3°C à 0.4°C par rapport à lorsque vous êtes debout.

Fourchette d'âge	Temp. corp. normale	Fièvre	Forte fièvre	Prise de température
24 - 36 mois*	35.9°C - 38.0°C (96.6°F - 100.5°F)	38.1°C - 39.0°C (100.6°F - 102.2°F)	> 39.0°C (> 102.2°F)	Rectale
> 3 ans*	35.4°C - 37.7°C (95.7°F - 99.9°F)	37.8°C - 39.4°C (100.0°F - 103.0°F)	≥ 39.5°C (≥ 103.1°F)	Rectale
11 - 65 ans**	35.9°C - 37.6°C (96.6°F - 99.7°F)	≥ 37.7°C (≥ 99.8°F)		Rectale
> 65 ans**	35.8°C - 37.5°C (96.4°F - 99.5°F)	≥ 37.6°C (≥ 99.6°F)		Rectale

*Herzog L, Phillips S. Addressing Concerns About Fever. Clinical Pediatrics. 2011; 50(#5) 383-390.

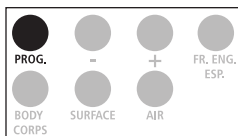
** Études privées, à titre indicatif seulement.

APPARENCE, CONFIGURATION ET FONCTIONS DU MENU

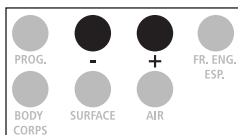
Sélection de l'unité de mesure de la température

Note : l'unité de mesure par défaut du thermomètre ProScan^{MC} sans contact est °C.

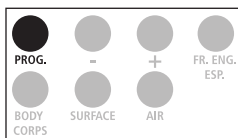
1. Appuyez sur le bouton
« PROG. » durant 3 secondes.
L'écran affichera F1.



2. Appuyez sur le bouton « - »
pour °C ou « + » pour °F.



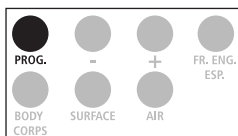
3. Confirmez en appuyant sur le
bouton « PROG. ».



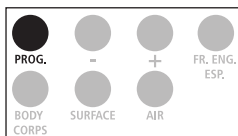
Configuration de l'alerte sonore

Note : le seuil par défaut de l'alerte sonore est de 38°C (100.4°F) et est valable pour la température corporelle et de surface uniquement. Si le seuil par défaut de l'alerte sonore est changé, seule l'alerte sonore sera pertinente, et non la couleur du rétroéclairage.

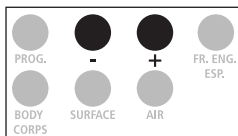
1. Appuyez sur le bouton « PROG. » durant 3 secondes. L'écran affichera F1.



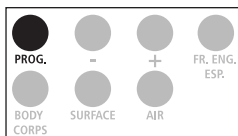
2. Appuyez une fois de plus sur le bouton « PROG. » pour que l'écran affiche F2.



3. Appuyez sur le bouton « + » pour augmenter le seuil de 0.1°C ou 0.1°F, « - » pour le réduire de 0.1°C ou 0.1°F.



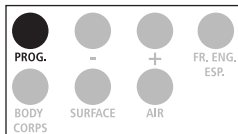
4. Confirmez en appuyant sur le bouton « PROG. ».



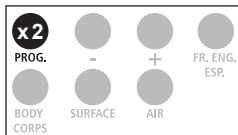
Sélection de l'affichage par défaut : température corporelle ou de surface

Note : le mode par défaut du thermomètre ProScan^{MC} sans contact est BODY/CORPS.

1. Appuyez sur le bouton « PROG. » durant 3 secondes.
L'écran affichera F1.

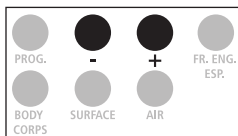


2. Appuyez deux fois sur le bouton « PROG. » pour que l'écran affiche F3.

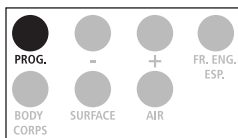


3. Sélectionnez 0 en appuyant sur le bouton « - » pour sélectionner BODY/CORPS comme type de température par défaut.

Sélectionnez 1 en appuyant sur le bouton « + » pour sélectionner SURFACE comme type de température par défaut.



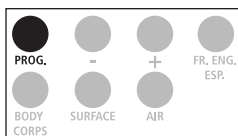
4. Confirmez en appuyant sur le bouton « PROG. ».



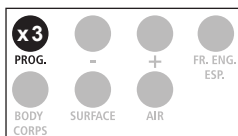
Comment calibrer l'appareil

Note : le thermomètre ProScan^{MC} sans contact a déjà été calibré en usine et est ajusté par défaut à 0.0°C. Vous pouvez calibrer votre thermomètre, mais nous vous recommandons de ne pas modifier ce réglage.

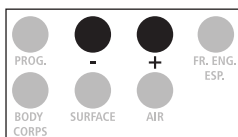
1. Appuyez sur le bouton « PROG. » durant 3 secondes. L'écran affichera F1.



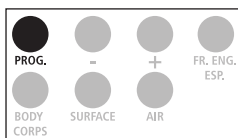
2. Appuyez trois fois sur le bouton « PROG. » pour que l'écran affiche F4.



3. Appuyez sur le bouton « + » pour augmenter la différence de 0.1°C (0.1°F), « - » pour la réduire de 0.1°C (0.1°F).



4. Confirmez en appuyant sur le bouton « PROG. ».



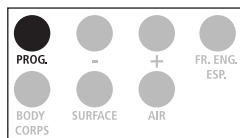
Note : en cas de doute, ne modifiez pas ce réglage.

Laissez le thermomètre ProScan^{MC} s'acclimater durant au moins 15 minutes avant de l'utiliser après qu'il ait été exposé à de forts changements de température.

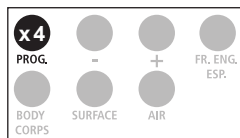
MARCHE/ARRÊT sonore

Note: le mode par défaut du thermomètre ProScan^{MC} sans contact est 1 (MARCHE).

1. Appuyez sur le bouton « PROG. » durant 3 secondes. L'écran affichera F1.

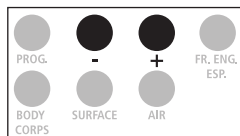


2. Appuyez quatre fois sur le bouton « PROG. » pour que l'écran affiche F5.

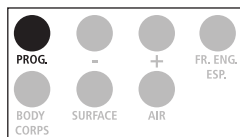


3. Sélectionnez 0 en appuyant sur le bouton « - » pour mettre le signal sonore en mode silencieux par défaut.

Sélectionnez 1 en appuyant sur le bouton « + » pour mettre le signal sonore par défaut.

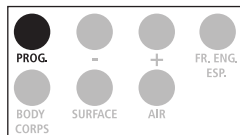


4. Confirmez en appuyant sur le bouton « PROG. ».



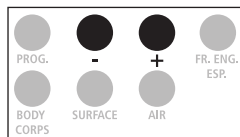
Quitter le mode configuration

Appuyez sur le bouton « PROG. » jusqu'à ce que l'écran s'éteigne.

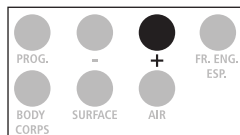


MÉMOIRE

1. Pour afficher les dernières prises de température, appuyez en même temps sur les boutons « - » et « + ».

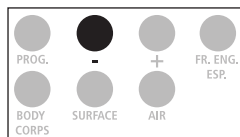


2. Pour naviguer vers une prise de température plus ancienne, appuyez sur le bouton « + ».

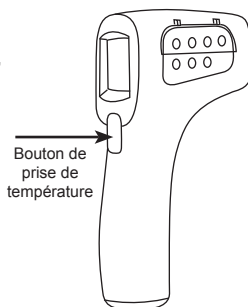


3. Appuyez sur le bouton « - » pour revenir vers une prise de température plus récente.

Note : le chiffre qui s'affiche lorsque vous naviguez d'une prise de température à une autre est le numéro de la prise de température.



4. Pour quitter la fonction mémoire, appuyez sur le bouton de prise de température du ProScan™, l'écran Rétro-éclairé s'éteindra automatiquement après 5 secondes et l'appareil s'éteindra dans les 30 secondes suivantes.



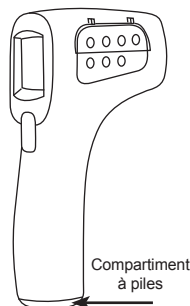
BOUTONS DE SÉLECTION DIRECTE

1. Le thermomètre ProScan^{MC} sans contact a été spécialement conçu pour prendre la température corporelle grâce au bouton « BODY / CORPS ».
2. Vous pouvez aussi utiliser le thermomètre ProScan^{MC} sans contact pour mesurer la température d'un objet, de nourriture (nourriture pour bébé, etc) ou d'un liquide (l'eau d'un bain, le lait d'une bouteille, etc.) en appuyant sur le bouton « SURFACE ».
3. Vous obtiendrez la température ambiante de la pièce en appuyant sur le bouton « AIR ».
4. Vous pouvez changer la langue parlée (français, anglais ou espagnol) ou la désactiver à l'aide du bouton « FR. ENG. ESP ».

La langue parlée par défaut est l'anglais.

REEMPLACER LES PILES

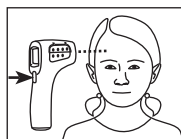
1. Quand l'écran à cristaux liquides affiche « Battery », la pile a besoin d'être changée.
2. Ouvrez le compartiment et changez les piles, assurez-vous qu'elles sont correctement alignées comme c'est indiqué à l'intérieur du compartiment à piles. Un mauvais positionnement pourrait endommager l'appareil et compromettre la garantie de votre thermomètre à infrarouges ProScan^{MC} sans contact.
3. N'utilisez jamais de piles rechargeables.



COMMENT PRENDRE UNE TEMPÉRATURE

Remarque: Si le thermomètre a été entreposé à une température très basse ou très élevée, laissez l'appareil se régler à la température ambiante pendant au moins 15 minutes avant d'utiliser l'appareil. Attendez au moins 5 secondes entre les lectures consécutives.

1. Avant de prendre une température, assurez-vous qu'il n'y ait pas de courants d'air (par exemple, l'air climatisée doit être éteint, etc.)
2. Poussez les cheveux vers l'arrière et essayez la transpiration de la zone temporale du front.
3. Appuyez sur le bouton de prise de température pour mettre l'appareil en marche.
4. Visez le front, sur la zone temporale droite, à une distance d'environ 3 à 5 cm. Appuyez ensuite sur le bouton de prise de température et la température s'affichera automatiquement à l'écran.



Si la température est de 38°C (100.4°F) ou plus, le thermomètre émettra 5 bips et l'écran deviendra rouge, indiquant ainsi une forte fièvre.

Si la température est entre 37.4°C et 37.9°C (99.3°F et 100.2°F), le thermomètre émettra 1 bip et l'écran deviendra orange, indiquant ainsi une fièvre légère.

Autrement, le thermomètre émettra 1 bip et l'écran deviendra vert, indiquant ainsi que la température est normale.

Note : si le seuil par défaut de l'alerte sonore a été changé, seule l'alerte sonore sera pertinente, et non la couleur du rétroéclairage.

5. Attendez de 3 à 5 secondes entre deux prises de température.
6. L'appareil s'éteindra automatiquement après 30 secondes.

* Il n'est pas recommandé de boire, de manger, de fumer, de prendre une douche ou d'être physiquement actif avant / pendant une lecture de température. Attendez au moins 15 minutes après l'un des éléments énumérés ci-dessus avant de prendre une mesure.

SPÉCIFICATIONS

Conditions normales d'utilisation	• Température ambiante : 10°C–40°C (50°F–104°F). • Humidité relative : ≤ 85 %
Piles	2 x piles AA alcalines
Taille de l'appareil	16 cm x 10 cm x 4 cm (6,3" x 4" x 1,6")
Poids de l'appareil	131 g (sans les piles)
Plage de mesures	Note: en mode Body/Corps, l'écran rétroéclairé peut se colorer de 3 manières différentes: - Vert : ≤ 37.3°C (99.1°F), qui signifie une température normale. - Orange : 37.4°C - 37.9°C (99.3°F - 100.2°F), qui signifie une légère fièvre - Rouge : ≥ 38°C (100.4°F), qui signifie une forte fièvre • En mode Body/Corps : 32°C ~ 42.9°C (89.6°F ~ 109.2°F) • En mode Surface : 0°C - 60°C (32°F - 140°F) • En mode Air : 0°C - 40°C (32°F - 104°F)
Précision	Note: Le thermomètre à infrarouges sans contact ProScan™ peut lire, les températures situées sous 32°C ou au-delà de 42.9°C (89.6°F - 109.2°F). Toutefois, sa précision n'est pas garantie hors des plages suivantes : • 32.0°C - 34.9°C (89.6°F - 94.8°F) ± 0.3°C (± 0.6°F) • 35.0°C - 42.0°C (95°F - 107.6°F) ± 0.2°C (± 0.4°F) • 42.1°C - 42.9°C (107.8°F - 109.2°F) ± 0.3°C (± 0.6°F)
Consommation	≤ 450 mW
Distance de mesure	3 cm - 5 cm (1,2" - 2")
Arrêt automatique	30 secondes
Longévité	40 000 prises de températures
Normes	ASTM E1965
Garantie	2 ans

Note : le fabricant se réserve le droit de modifier les spécifications du produit sans avis préalable.

DIAGNOSTIC DES PANNES

Note : si vous rencontrez un des problèmes suivants lors de l'utilisation de votre thermomètre, veuillez vous référer à ce guide pour tenter de le corriger. Si le problème persiste et que le produit est toujours sous garantie, contactez le service à la clientèle d'A.M.G. Medical au 1-800-363-2381 entre 8h30 et 17h00 HNE.

Problèmes	Commentaires	Instructions
L'écran rétroéclairé vert affiche « Lo ».	- La température mesurée est plus basse que 32°C (89.6°F) en mode Body/Corps. - La température mesurée est plus basse que 0°C (32°F) en mode Surface et Air.	- Éteignez l'appareil pendant 15 à 60 secondes puis rallumez-le. - Reprenez la température en utilisant la bonne technique, 3 cm - 5 cm (1.2" - 2") et le bon mode (Body/Corps, Surface, Air). - Assurez-vous que la température ambiante est entre 10°C et 40°C (50°F - 104°F).
L'écran rétroéclairé rouge affiche « Hi ».	- La température mesurée est supérieure à 42.9°C (109.2°F) en mode Body/Corps. - La température mesurée est supérieure à 60°C (140°F) en mode Surface. - La température mesurée est supérieure à 40°C (104°F) en mode Air.	- En mode Body/Corps, assurez-vous qu'il n'y ait pas de cheveux ou de transpiration empêchant la prise de température. - Assurez-vous qu'il n'y ait pas de courant d'air ou de changements drastiques de la température ambiante qui pourraient empêcher la prise de température. - Si l'écran affiche toujours « Lo », cela indique que la température corporelle du patient est basse. Cela peut aussi signifier que la température de la surface ou de l'air est basse. Si l'écran affiche toujours « Hi », cela indique que la température corporelle du patient est haute. Cela peut aussi signifier que la température de la surface ou de l'air est haute.



Manufactured and printed in China for:
Fabriqué et imprimé en Chine pour :

A.M.G. Medical Inc.

Montreal, QC H4T 1V5 – 1-800-363-2381

Distributed in the USA by:
Distribué aux É.-U. par :

AMG Medical, Inc.

West Chazy, NY 12992 – 1-888-412-4994

www.amgphysiologic.com



Rev3 1118
P/N 912-016660